

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT 2014/145/GUSP

av den 17 mars 2014

### om restriktiva åtgärder mot åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

#### Artikel 1

av följande skäl:

- (1) Den 6 mars 2014 fördömde stats- och regeringscheferna i unionens medlemsstater kraftfullt Ryska federationens oprovocerade kränkning av Ukrainas suveränitet och territoriella integritet och uppmanade Ryska federationen att omedelbart dra tillbaka sina väpnade styrkor till de områden där de är permanent stationerade, i enlighet med relevanta avtal. De uppmanade Ryska federationen att omedelbart ge tillträde åt internationella observatörer. Stats- och regeringscheferna ansåg att det beslut som fattats av Autonoma republiken Krimns högsta råd att hålla en folkomröstning om territoriets framtida status strider mot Ukrainas konstitution och därmed är olagligt.
- (2) Stats- och regeringscheferna beslutade att vidta åtgärder, bland annat de som rådet angav den 3 mars 2014, nämligen att skjuta upp de bilaterala samtalen med Ryska federationen om viseringsfrågor och samtalen med Ryska federationen om en ny övergripande överenskommelse som skulle ersätta det befintliga partnerskaps- och samarbetsavtalet.
- (3) Stats- och regeringscheferna underströk att lösningen på krisen måste sökas genom förhandlingar mellan regeringarna i Ukraina och Ryska federationen, inbegripet genom potentiella multilaterala mekanismer, och att unionen, om inga resultat uppnås inom en begränsad tidsram, kommer att besluta om ytterligare åtgärder, såsom reseförbud och frysning av tillgångar, och inställande av toppmötet mellan EU och Ryssland.
- (4) Under nuvarande omständigheter bör resebegränsningar och frysning av tillgångar införas för personer som är ansvariga för åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende, inbegripet åtgärder rörande den framtida statusen för någon del av territoriet vilka strider mot Ukrainas konstitution, samt för personer, enheter eller organ som är förbundna med dem.
- (5) Det krävs ytterligare insatser från unionens sida för att genomföra vissa åtgärder.

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom deras territorium för de fysiska personer som är ansvariga för åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende, samt fysiska personer som är förbundna med dem, och som förtecknas i bilagan.

2. Punkt 1 ska inte göra en medlemsstat skyldig att vägra egna medborgare inresa till sitt territorium.

3. Punkt 1 ska tillämpas utan att det påverkar de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, nämligen

a) som värdland för en internationell mellanstatlig organisation,

b) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,

c) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet, eller

d) enligt 1929 års konkordat (Lateranfödraget) mellan Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

4. Punkt 3 ska anses gälla också i fall då en medlemsstat är värdland för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

5. Rådet ska informeras på vederbörligt sätt i alla de fall då en medlemsstat beviljar ett undantag enligt punkt 3 eller 4.

6. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1, när resan är motiverad av allvarliga humanitära skäl eller för deltagande i mellanstatliga möten och möten som stöds eller anordnas av unionen eller som anordnas av en medlemsstat som är ordförande i OSSE, där man för en politisk dialog som direkt främjar de restriktiva åtgärdernas politiska mål, inbegripet stöd för Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende.

7. En medlemsstat som vill bevilja undantag i enlighet med punkt 6 ska anmäla detta skriftligt till rådet. Undantag ska anses beviljat, såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

8. När en medlemsstat enligt punkterna 3, 4, 6 och 7 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium för personer som förtecknas i bilagan ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

#### Artikel 2

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av fysiska personer som är ansvariga för åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende, samt fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är associerade med dem, och som förtecknas i bilagan, ska frysas.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för eller utnyttjas till gagn för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilagan.

3. Den behöriga myndigheten i en medlemsstat får ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs, eller till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, på sådana villkor som den finner lämpliga, efter att ha konstaterat att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är

- a) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de personer som förtecknas i bilagan och av dem beroende familjemedlemmar, inbegripet betalning av livsmedel, hyra eller amorteringar, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
- b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
- c) uteslutande är avsedda för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel eller ekonomiska resurser, eller
- d) nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, under förutsättning att den behöriga myndigheten meddelar de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna och kommissionen de grunder på vilka den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas senast två veckor före beviljandet av tillståndet.

Den berörda medlemsstaten ska informera övriga medlemsstater och kommissionen om varje tillstånd som beviljas enligt denna punkt.

4. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna i en medlemsstat tillåta att vissa frysta penningmedel

eller ekonomiska resurser frigörs, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- a) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett skiljedomsbeslut som meddelats före den dag då den person, enhet eller organ som avses i punkt 1 fördes upp på förteckningen i bilagan, eller för ett rättsligt eller administrativt beslut som meddelats i unionen, eller för ett rättsligt beslut som är verkställbart i den berörda medlemsstaten, före eller efter den dagen.
- b) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna kommer enbart att användas för att betala fordringar som har säkrats genom ett sådant beslut eller har erkänts som giltiga i ett sådant beslut, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och förordningar som styr rättigheterna för personer med sådana fordringar,
- c) Beslutet är inte till förmån för någon fysisk eller juridisk person, enhet eller organ som förtecknas i bilagan.
- d) Erkännandet av beslutet står inte i strid med den berörda medlemsstatens allmänna ordning.

De berörda medlemsstaterna ska informera övriga medlemsstater och kommissionen om varje beviljat tillstånd enligt denna punkt.

5. Punkt 1 ska inte hindra en förtecknad fysisk eller juridisk person, enhet eller organ från att göra en betalning i samband med ett avtal som ingåtts före den dag då den fysiska eller juridiska personen, enheten eller organet fördes upp på förteckningen i bilagan, under förutsättning att den berörda medlemsstaten har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt tas emot av en fysisk eller juridisk person, enhet eller organ som avses i punkt 1.

6. Punkt 2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller övriga intäkter på sådana konton,
- b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag från och med vilken dessa konton omfattas av de åtgärder som föreskrivs i punkterna 1 och 2, eller
- c) betalningar i samband med rättsliga eller administrativa beslut eller skiljedomsbeslut som meddelats i unionen eller som är verkställbara i den berörda medlemsstaten,

under förutsättning att sådan ränta och sådana andra intäkter och betalningar alltjämt omfattas av de åtgärder som föreskrivs i punkt 1.

#### Artikel 3

1. Rådet ska på förslag av en medlemsstat eller unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik besluta att upprätta och ändra förteckningen i bilagan.

2. Rådet ska meddela den berörda fysiska eller juridiska personen, enheten eller organ det beslut som avses i punkt 1, inbegripet skälen för uppförandet på förteckningen, antingen direkt, om adressen är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att en sådan fysisk eller juridisk person, enhet eller organ ges tillfälle att inkomma med synpunkter.

3. Om synpunkter lämnas eller om väsentlig ny bevisning läggs fram ska rådet ompröva det beslut som avses i punkt 1 och informera den berörda personen, enheten eller organet om detta.

#### Artikel 4

1. Bilagan ska innehålla skälen till att de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i artiklarna 1.1 och 2.1 har förts upp på förteckningen.

2. Bilagan ska även innehålla den information som behövs för att utpeka de berörda fysiska eller juridiska personerna, enheterna eller organen, förutsatt att sådan information finns att tillgå. När det gäller fysiska personer kan sådan information innefatta namn, inklusive alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och identitetskortsnummer, kön, adress, om den är känd, samt befattning eller yrke. När det gäller juridiska personer, enheter eller organ kan sådana uppgifter omfatta namn, plats och datum för registrering, registreringsnummer och driftsställe.

#### Artikel 5

För att maximera verkan av åtgärderna som avses i artiklarna 1.1 och 2.1 ska unionen uppmuntra tredjestater att anta restriktiva åtgärder av liknande typ som de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

#### Artikel 6

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Detta beslut ska tillämpas till och med den 17 september 2014.

Detta beslut ska ses över kontinuerligt. Det ska förlängas eller vid behov ändras, om rådet bedömer att målen för beslutet inte har uppnåtts.

Utfärdat i Bryssel den 17 mars 2014.

På rådets vägnar  
C. ASHTON  
Ordförande

## BILAGA

## Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artiklarna 1 och 2

|    | Namn                             | Personuppgifter           | Skäl   | Datum för uppförande |
|----|----------------------------------|---------------------------|--|----------------------|
| 1. | Sergey Valeryevich Aksyonov      | Född den 26 november 1972 | Aksyonov valdes till "premiärminister för Krim" i Krims Verchovna rada den 27 februari 2014 i närvaro av proryska beväpnade män. Hans "val" förklarades okonstitutionellt av Oleksandr Turchynov den 1 mars. Han lobbade aktivt för "folkomröstningen" den 16 mars 2014.   | 17.3.2014            |
| 2. | Vladimir Andreevich Konstantinov | Född den 19 mars 1967     | Som talman för Krimrepublikens högsta råd spelade Konstantinov en viktig roll i de beslut som fattades av Verchovna rada angående "folkomröstningen" mot Ukrainas territoriella integritet och uppmanade de röstberättigade att rösta för Krims självständighet.   | 17.3.2014            |
| 3. | Rustam Ilmirovich Temirgaliev    | Född den 15 augusti 1976  | Som ställföreträdande ordförande för Krims ministerråd spelade Temirgaliev en viktig roll i de beslut som fattades av Verchovna rada angående "folkomröstningen" mot Ukrainas territoriella integritet. Han lobbade aktivt för Krims införlivande med Ryska federationen.  | 17.3.2014            |
| 4. | Deniz Valentinovich Berezovskiy  | Född den 15 juli 1974     | Berezovskiy utsågs till befälhavare för de ukrainska flottan den 1 mars 2014 och svor trohet till den krimiska försvarsmakten, vilket innebar att han bröt sin trohetsed. Åklagarämbetet i Ukraina inledde en utredning mot honom för högförräderi.  | 17.3.2014            |
| 5. | Aleksei Mikhailovich Chaliy      | Född den 13 juni 1961     | Chaliy blev "borgmästare i Sevastopol" med allmänt bifall den 23 februari 2014 och godtog denna "omröstning". Han verkade aktivt för att Sevastopol skulle bli en separat enhet i Ryska federationen efter en folkomröstning den 16 mars 2014.   | 17.3.2014            |
| 6. | Pyotr Anatoliyovich Zima         |                           | Zima utsågs till ny chef för Krims säkerhetstjänst (SBU) den 3 mars 2014 av "premiärminister" Aksyonov och godtog utnämningen. Han har gett relevant information, inbegripet en databas, till ryska underrättelsetjänsten (SBU). Detta inbegrep information om Euromajdan-aktivister och människorättsförsvarare i Krim. Han spelade en viktig roll när det gällde att hindra de ukrainska myndigheterna från att kontrollera Krims territorium.<br><br>Den 11 mars 2014 proklamerades bildandet av en oberoende underrättelsetjänst i Krim av före detta SBU-officerare i Krim. | 17.3.2014            |
| 7. | Yuriy Zhrebtsov                  |                           | Rådgivare åt talmannen för Krims Verchovna rada, en av de ledande organisatörerna av "folkomröstningen" den 16 mars 2014 mot Ukrainas territoriella integritet.  | 17.3.2014            |

|     | Namn                             | Personuppgifter  | Skäl  | Datum för uppförande |
|-----|----------------------------------|--|---|----------------------|
| 8.  | Sergey Pavlovych Tsekov          | Född den 28 mars 1953  | Vice talman för Verchovna rada; Tsekov inledde tillsammans med Sergey Aksyonov det lagstridiga avskedandet av Krimrepublikens regering. Han drog med sig Vladimir Konstantinov i dessa åtgärder genom att hota honom med avsked. Han erkände offentligt att parlamentsledamöter från Krim tog initiativet till att be ryska soldater ta över Krimns Verchovna rada. Han var en av de första krimiska ledarna som offentligt önskade att Krim skulle annekteras av Ryssland.                     | 17.3.2014            |
| 9.  | Ozerov, Viktor Alekseevich       | Född den 5.1.1958 i Abakan, Chakasien                            | Ordförande för säkerhets- och försvarskommittén i Ryska federationens federationsråd.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Ozerov på säkerhets- och försvarskommitténs vägnar i Ryska federationens federationsråd offentligt utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.  | 17.3.2014            |
| 10. | Dzhabarov, Vladimir Michailovich | Född den 29.9.1952   | Förste vice ordförande i federationsrådets kommitté för internationella frågor.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Dzhabarov offentligt på federationsrådets kommitté för internationella frågor vägnar i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.   | 17.3.2014            |
| 11. | Klishas, Andrei Aleksandrovich   | Född den 9.11.1972 i Sverdlovsk                                  | Ordförande i kommittén för konstitutionell rätt i Ryska federationens federationsråd.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Klishas offentligt i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina. I offentliga uttalanden försökte Klishas motivera en rysk militär intervention i Ukraina genom att hävda att "Ukrainas president stöder de krimiska myndigheternas vädjan till Ryska federationens president om att sätta in ett allomfattande bistånd för att försvara Krimns medborgare". | 17.3.2014            |
| 12. | Ryzhkov, Nikolai Ivanovich       | Född den 28.9.1929 i Dulevka, regionen Donetsk, Ukrainska SSR    | Ledamot i kommittén för federala frågor, regionalpolitik och den norra regionen i Ryska federationens federationsråd.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Ryzhkov offentligt i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.   | 17.3.2014            |
| 13. | Bushmin, Evgeni Viktorovich      | Född den 4.10.1958 i Lopatino, regionen Sergachiisky, Ryska SFSR | Vice talman i Ryska federationens federationsråd.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Bushmin offentligt i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.   | 17.3.2014            |
| 14. | Totoonov, Aleksandr Borisovich   | Född den 3.3.1957 i Ordzhonikidze, Nordossetien                  | Ledamot i kommittén för kultur, vetenskap och information i Ryska federationens federationsråd.<br><br>Den 1 mars 2014 stödde Totoonov offentligt i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.  | 17.3.2014            |

|     | Namn                             | Personuppgifter  | Skäl   | Datum för uppförande |
|-----|----------------------------------|--|--|----------------------|
| 15. | Panteleev, Oleg Evgenevich       | Född den 21.7.1952 i Zhitnikovskoe, regionen Kurgan    | Förste vice talman i kommittén för parlamentariska frågor.<br>Den 1 mars 2014 stödde Panteleev offentligt i federationsrådet utplaceringen av ryska styrkor i Ukraina.   | 17.3.2014            |
| 16. | Mironov, Sergei Mikhailovich     | Född den 14.2.1953 i Pushkin, regionen Leningrad       | Ledamot av dumans råd; ledare för faktionen "Rättvisa Ryssland" i duman.<br>Upphovsman till den lag som tillåter Ryska federationen att under förevändning att skydda ryska medborgare med sig införliva utländska territorier utan det berörda landets medgivande eller ett internationellt fördrag.  | 17.3.2014            |
| 17. | Zheleznyak, Sergei Vladimirovich | Född den 30.7.1970 i Sankt Petersburg (f.d. Leningrad) | Vice talman i Ryska federationens дума.<br>Stöder aktivt användningen av ryska styrkor i Ukraina och annekteringen av Krim. Han ledde personligen demonstrationen till stöd för användningen av ryska styrkor i Ukraina.   | 17.3.2014            |
| 18. | Slutski, Leonid Eduardovich      | Född den 4. 1.1968 i Moskva                            | Ordförande för dumans kommitté för Samväldet av oberoende stater. (medlem av LDPR).<br>Stöder aktivt användningen av ryska styrkor i Ukraina och annekteringen av Krim.  | 17.3.2014            |
| 19. | Vitko, Aleksandr Viktorovich     | Född den 13.9.1961 i Vittebsk (Belarusian SSR)         | Befälhavare för Svartahavsflottan och viceamiral.<br>Han har befälet över ryska styrkor som ockuperat ukrainskt suveränt territorium   | 17.3.2014            |
| 20. | Sidorov, Anatolij Alekseevich    |  | Befälhavare för Ryssland västra militärdistrikt från vilket enheter utplaceras i Ukraina.<br>Han är ansvarig för en del av den ryska militära närvaron i Krim, som undergräver Ukrainas suveränitet, och bistod de krimiska myndigheterna med att hindra offentliga demonstrationer mot åtgärder för en folkomröstning och införlivande i Ryssland.  | 17.3.2014            |
| 21. | Galkin, Aleksandr                |  | Rysslands södra militärdistrikt, från vilket styrkor är utplacerade i Krim. Svartahavsflottan står under Galkins befäl. En stor del av trupprörelserna till Krim har skett genom det södra militärdistriktet.<br>Befälhavare för Rysslands södra militärdistrikt. Han är ansvarig för en del av den ryska militära närvaron i Krim, som undergräver Ukrainas suveränitet, och bistod de krimiska myndigheterna med att hindra offentliga demonstrationer mot åtgärder för en folkomröstning och införlivande i Ryssland. Dessutom faller Svartahavsflottan under distriktets kontroll. | 17.3.2014            |